



Bundesministerium  
für Wirtschaft  
und Technologie



### *Grußwort*

**von Rainer Brüderle MdB**

**Bundesminister für Wirtschaft und Technologie**

**für den Technologie-Transfer-Preis „wissen.schafft.arbeit“ der TU Chemnitz**

---

Unter der Leitlinie „wissen.schafft.arbeit“ zeichnet die Technische Universität Chemnitz gemeinsam mit der Postbank AG herausragende Beispiele für den Technologie-Transfer mit einem Preis aus.

Technologie- und Innovationsfähigkeit sind unabdingbare Voraussetzungen für eine wettbewerbsfähige Wirtschaft und damit für qualifizierte und zukunftssichere Arbeitsplätze. Unsere Chancen in einer globalisierten Welt liegen überwiegend in hochwertigen und wissensintensiven Produkten und Dienstleistungen. Neue Erkenntnisse, Forschung und Entwicklung sind die Basis. Entscheidend ist aber, die Forschungsergebnisse in marktfähige Produkte und Dienstleistungen zu überführen. Das Zusammenspiel zwischen Wirtschaft und Wissenschaft läuft noch nicht überall optimal. Der Preis „wissen.schafft.arbeit“ hilft, ausgezeichnete Beispiele publik zu machen. Er hat Signalwirkung und regt zur Nachahmung an.

Der erfolgreiche Wissens- und Technologietransfer ist keine Einbahnstraße. Es ist eine ständige Aufgabe, Erkenntnisse der Wissenschaft in die Unternehmen fließen zu lassen. Umgekehrt gilt es auch, Probleme der Unternehmen kontinuierlich und rechtzeitig der Wissenschaft zu vermitteln. Nur durch eine am Bedarf der Wirtschaft orientierte Forschung entstehen neue Produkte und Dienstleistungen, die am Markt erfolgreich sind. Der von der Technischen Universität Chemnitz mit Unterstützung der Postbank AG ausgelobte Preis für erfolgreiche Kooperationen zwischen Hochschulen und Forschungseinrichtungen sowie kleinen und mittleren Unternehmen leistet hierzu regelmäßig einen wichtigen Beitrag.

Das Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie fördert mit seinen technologieoffenen Programmen konkrete Kooperationsprojekte von mittelständischen Unternehmen mit öffentlichen Hochschulen bzw. Forschungseinrichtungen. Die Ergebnisse zeigen: Die öffentlichen Mittel sind gut angelegt, auch wenn nicht jede Förderung zum Erfolg führt. Denn Forschung und Entwicklung sind stets mit Risiko verbunden. Gerade deshalb sind öffentliche Mittel oft notwendig, um das Risiko zu begrenzen. Das ist vor allem für kleine und mittlere Unternehmen wichtig.

In diesem Sinne wünsche ich als Schirmherr dem ausgeschriebenen Wettbewerb vollen Erfolg.

Ihr

A handwritten signature in blue ink that reads "Rainer Brüderle". The signature is written in a cursive style and is centered on the page.

Bundesminister für Wirtschaft und Technologie